

## Ein Spaziergang durch Leipzig

### گردشی در شهر لایپزیگ

خلاصه مطالب درس

آنچه باید بدانید

صفت سنجشی/ صفت برتر

صفت با عادی است یا سنجشی. صفت عادی کسی یا چیزی را بدون سنجش با دیگران توصیف میکند. صفت سنجشی صفتی است که با آن موصوف با کسان یا چیزهای دیگر سنجیده میشود. صفت سنجشی دو گونه است: ۱- صفت برتر که موصوف را با يك یا چند فرد هم‌نوع میسنجد. ۲- صفت برترین که با آن موصوف را با همه افراد نوع خود می‌سنجیم. در زبان آلمانی علامت صفت برتر **-er** است که به صفت عادی افزوده میشود. صفت هائی که به **-e** ختم میشوند در صفت برتر **-er** حذف میشود (a). صفت هائی که دارای یکی از حروف مصوت **u, o, a** هستند این حروف گاه تغییر صدا میگیرند و تبدیل به **ü, ö, ä** میشود (b). صیغه برتر بعضی صفات بی‌قاعده است (c).

	صفت عادی	صفت برتر
a)	wenig politisch leise	weniger politischer leiser
b)	lang oft hoch kurz	länger öfter höher (!) kürzer
c)	gut	besser

---

Zur Zeit kommen **weniger** Menschen.  
Die Treffen wurden **politischer**.

Können die nicht **leiser** singen?  
Man konnte die Universität nicht **höher** bauen.

توضیح - کلیسای Nikolai در زمان وحدت مجدد دو آلمان از آنچه معروفیت یافت که در آن هر روز دوشنبه مراسم دعای صلح برگزار میشود. در سال ۱۹۸۹ این مراسم و تجمع مردم رنگ سیاسی بخود گرفت بدینترتیب که مردم از کلیسای Nikolai به خیابانها رفتند و برای کسب آزادی بیشتر در زمینه دریافت اخبار و اطلاعات و مسافرت به سایر کشورها دست به تظاهرات زدند. این تظاهرات موسوم به "تظاهرات دوشنبه" شدند.

دکتر تورمان شهر مولد خود لایپزیگ را به آندره آس نشان میدهد. آنها ابتدا به کلیسای Nikolai میروند.

Andreas: Gibt es die Friedensgebete eigentlich noch?

- Ex: Kannst du nicht lesen? Da steht es doch: Jeden Montag, 17.00 Uhr, Friedensgebet.
- Dr. Thürmann: Ja, diese Tradition gibt es immer noch, obwohl zur Zeit weniger Menschen kommen. Und diese Tradition gibt es nicht erst seit 1989, es gibt sie schon viel länger.
- Andreas: Die Menschen haben sich ja auch schon zu DDR-Zeiten hier getroffen.
- Dr. Thürmann: Ja, seit 1981. Sie trafen sich, um zu beten und zu diskutieren.
- Andreas: Und 1989 wurden diese Treffen dann politischer: Die Leute gingen auf die Straße, um für mehr Rechte zu demonstrieren – aber das ist ja bekannt.

دکتر تورمان و آندره آس درباره ساختمان دانشگاه صحبت میکنند که مرتفع تر از همه ساختمانهای شهر است. قصد مهندس سازنده این بوده که این ساختمان بشکل یک کتاب باز شده بنظر بیاید.

- Ex: Was ist das für ein riesiges Haus?
- Andreas: Das ist die Universität – höher konnte man sie wohl nicht mehr bauen . . .
- Dr. Thürmann: Das ist unser Weisheitszahn! Sehen Sie mal genau hin: Das Gebäude soll wie ein Buch wirken.
- Andreas: Also, das kann ich nicht erkennen.
- Ex: Ich auch nicht!
- Dr. Thürmann: Ja, dazu braucht man schon viel Phantasie.
- Andreas: Schön ist das Gebäude wirklich nicht, aber wo überragt die Universität alle anderen Gebäude? Das gefällt mir.

سه نفری به رستوران "Auerbachs Keller" میروند که رستورانی است معروف زیرا یک صحنه از کتاب "فاست" اثر Goethe در آنجا صورت میگیرد. چند نفر مشغول آواز خواندن با صدای بلند هستند.

Dr. Thürmann: O nein, muß das sein? Können die nicht leiser singen?

## تمرینات

1 مقابله جملات صحیح یعنی آنهایی که در درس شنیده اید علامت بگذارید.

1. a) In der Nikolaikirche gibt es jeden Montag ein Treffen.  
b) In der Nikolaikirche gibt es jeden Montag Friedensgebete.  
c) In der Nikolaikirche gibt es jeden Montag Umweltprobleme.
2. a) Zur Zeit kommen viele Touristen in die Nikolaikirche.  
b) Zur Zeit kommen viele Menschen in die Nikolaikirche.  
c) Zur Zeit kommen weniger Menschen in die Nikolaikirche.
3. a) Die Menschen haben sich nach der Wende in der Nikolaikirche getroffen.  
b) Die Menschen haben sich schon in DDR-Zeiten in der Nikolaikirche getroffen.  
c) Die Menschen haben sich nur in DDR- Zeiten in der Nikolaikirche getroffen.

4. a) 1989 wurden die Treffen in der Nikolaikirche politischer.  
b) 1989 wurden die Treffen in der Nikolaikirche gemütlicher.  
c) 1989 wurden die Treffen in der Nikolaikirche bekannter.
5. a) Die Leute kämpften für mehr Rechte.  
b) Die Leute demonstrierten für mehr Rechte.  
c) Die Leute kümmerten sich um mehr Rechte.
6. a) Die Universität konnte man wohl nicht höher bauen.  
b) Die Universität konnte man wohl nicht größer bauen.  
c) Die Universität konnte man wohl nicht besser bauen.
7. a) Sie soll wie ein Weisheitszahn wirken.  
b) Sie soll wie ein Baum wirken.  
c) Sie soll wie ein Buch wirken.
8. a) Man braucht viel Phantasie, um das zu sehen.  
b) Man braucht viel Phantasie, um das zu erkennen.  
c) Man braucht viel Phantasie, um das zu glauben.
9. a) Dr. Thürmann möchte, daß die Leute lauter singen.  
b) Dr. Thürmann möchte, daß die Leute sich wohlfühlen.  
c) Dr. Thürmann möchte, daß die Leute leiser singen.

بجای کلمات و عباراتی که زیر آنها خط کشیده شده صفت مناسب بگذارید. ۲

1. Zur Zeit kommen nicht so viele Menschen.
2. Die Menschen haben sich nicht erst seit 1989 getroffen.
3. 1989 wurden die Treffen stark politisch.
4. Die Leute sollen nicht so laut singen.
5. In Leipzig kann man besonders oft Bachmusik hören.

politischer – schon früher – weniger – öfter – leiser

بجای صفاتی که در داخل پرانتز (کمانک) نوشته شده اند صفت برتر بگذارید. ۳

1. Das Wetter soll besser werden. (gut)
2. Nach der Wende wurden die Menschen \_\_\_\_\_ . (politisch)
3. Es wird \_\_\_\_\_ Kohle abgebaut. (wenig)
4. Warum können die Leute nicht \_\_\_\_\_ singen? (leise)
5. Der Tourismus auf Rügen soll \_\_\_\_\_ werden. (sanft)
6. Die Filmstudios in Babelsberg sollen \_\_\_\_\_ werden. (bekannt)
7. Sie sollen \_\_\_\_\_ werden. (europäisch)

شما افعال زیادی یادگرفته اید که به *ieren* ختم میشوند. اینها همه افعالی هستند که از يك زبان خارجی وارد زبان آلمانی شده اند. طبق نمونه شماره ۱ صیغه صحیح افعال و نیز مصدر هر يك از آنها را در داخل پرانتز بنویسید.

1. In Babelsberg wurden berühmte Filme produziert. (*produzieren*)
2. Die deutsche Regierung \_\_\_\_\_ viel Geld in die Studios.  
(\_\_\_\_\_)
3. Die Nazis \_\_\_\_\_ damals die Filme.  
(\_\_\_\_\_)
4. Die Schauspieler wurden durch Musik \_\_\_\_\_ .  
(\_\_\_\_\_)
5. Frau Berger \_\_\_\_\_ sich über Hotels in Potsdam.  
(\_\_\_\_\_)
6. Das Holländische Viertel \_\_\_\_\_ sie besonders.  
(\_\_\_\_\_)
7. Die Häuser im Holländischen Viertel werden \_\_\_\_\_ .  
(\_\_\_\_\_)
8. Auf Schloß Sanssouci \_\_\_\_\_ König Friedrich Musik.  
(\_\_\_\_\_)
9. Brandenburg \_\_\_\_\_ von Berlin, der Hauptstadt.  
(\_\_\_\_\_)
10. Der Sport wurde in der DDR vom Staat \_\_\_\_\_ .  
(\_\_\_\_\_)
11. Heute brauchen die Vereine Geld. Ohne Hilfe von Mitgliedern würde der Sport nicht mehr \_\_\_\_\_ . (\_\_\_\_\_)
12. Wenn man an sportlichen Wettbewerben teilnimmt, sollte man viel \_\_\_\_\_ . (\_\_\_\_\_)
13. Sonst kann man nicht mit den anderen \_\_\_\_\_ .  
(\_\_\_\_\_)
14. Die Menschen treffen sich in der Nikolaikirche, um  
zu \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_)
15. 1989 gingen sie auf die Straße, um zu \_\_\_\_\_ .  
(\_\_\_\_\_)

organisieren – interessieren – investieren – demonstrieren – komponieren  
– konkurrieren – restaurieren – funktionieren – kontrollieren – diskutieren  
– (sich) informieren – profitieren – animieren – trainieren – ~~produzieren~~

۵ اسم مفعول (یا صفت مفعولی) افعالی که به **ieren** ختم میشوند به **iert** ختم میشود. اسم مفعول را برای ساختن صیغه ماضی نقلی فعل لازم دارید. خودتان جمله هائی بسازید (بدون جواب در قسمت حل تمرینات)

### Beispiel

Die Frau reserviert ein Zimmer. Die Frau hat ein Zimmer reserviert.  
Das Zimmer wurde reserviert.